Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO ▸ Gazteria Zerbitzua

“WANTED ‘2010” IDEIA LEHIAKETA ARAUTZEN DUTEN OINARRIAK

SARRERA

Getxoko Udalaren Legealdi Planak (2008-2011) “Haur eta gazteentzako politikak garatu eta sustatu” deritzon 13. helburu estrategikoa betetzeko martxan jarri beharreko ekimenen barruan “elkartu gabeko gazteek bultzatutako proiektuak sustatu eta lagundu” behar direla jasotzen du.

Eusko Jaurlaritzako Gazteria eta Gizartekintzarako Zuzendaritzak argitaratutako EAEko Gazte Elkartegintzaren Liburu Zuriak jasotzen duenez, ezinbestekoa da sustapen lana elkartu gabeko gazteekin ere egitea. Izan ere, euskal gazte gehienak ez daude irabazi asmorik gabeko entitateetan. Gutxi batzuk dira gazte elkarteetan parte hartzen duten euskal gazteak.

Gazteen parte-hartzea eta beraien ekimenerako gaitasuna eta sormena piztu beharrean datza, hain zuzen ere, irabazi asmorik gabeko proiektuei laguntzeko premia. Beti eta proiektuok gure udalerrirako onuragarriak eta aberasgarriak badira.

Diru-laguntzaren bidea mugatua da gazteen ekimenak sustatzeko tresna gisa. Izan ere, sarritan, proiektuek aurrera ateratzeko dituzten zailtasunen artean, baliabide ekonomikorik eza ez ezik bestelako laguntzen falta ere badago, hala nola, orientabidea edo aholkularitza teknikoa proiektuen definizioari behar den moduan ekiteko garaian, beste erakunde batzuen aurrean proiektuari sostengua adieraztea edo komunikazio estrategietan laguntza.

Hori aintzat harturik, ideia lehiaketa hau sortu da, gaur egun laguntza edo bultzada baten

BASES REGULADORAS DEL CONCURSOS DE IDEAS “WANTED’2010”

INTRODUCCIÓN

El Plan de Legislatura (2008-2011) del Ayuntamiento de Getxo contempla entre las estrategias a desarrollar para la consecución del objetivo estratégico nº 13, “Desarrollar y potenciar las políticas específicas dirigida a la infancia y juventud” la “promoción y apoyo de proyectos impulsados por personas jóvenes no asociadas”.

El propio Libro Blanco del Asociacionismo Juvenil de la CAV, elaborado por la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria del Gobierno Vasco apunta hacia la necesidad de dirigir el trabajo de promoción también hacia las personas jóvenes no asociadas, dado que continúa siendo una minoría de personas jóvenes las que desarrollan actividades de interés juvenil en el marco de las asociaciones sin ánimo de lucro.

Es desde la necesidad de movilizar la participación juvenil y la capacidad creativa e iniciativa de las propias personas jóvenes desde donde se evidencia el interés de colaborar con proyectos gestados sin el apoyo de una entidad sin ánimo de lucro, siempre y cuando estos proyectos redunden, de una u otra forma, en beneficio del municipio.

La vía de la subvención muestra un corto recorrido como herramienta de promoción de la iniciativa juvenil ya que limita el apoyo a los proyectos a su vertiente económica e ignora que en muchas ocasiones no son necesidades de financiación sino otro tipo de apoyos como la orientación o la asesoría técnica en la definición de los proyectos, su aval frente a otras instituciones o el apoyo en las estrategias de comunicación las que hay que cubrir para sacar adelante los proyectos.

Es por todo ello que se convoca un concurso de ideas dirigido a posibilitar la plasmación de

beharrean dauden gazteek sustaturiko proiektuei laguntzeko modu egokia delakoan.

aquellos proyectos juveniles que actualmente por falta de apoyo o de un adecuado impulso se encuentran en estado latente o en fase de simple idea.

ARAUDIA

LEHENENGOA: HELBURUA

Deialdi honen helburu nagusia Getxoko gazteak gure udalerriko gizarte, kultur eta ekonomian, era aktiboan eta hiritar oso gisa, parte hartzera bultzatzea da.

Hona hemen helburu zehatzak:

- Gazteen ekimen kolektiboak eta talde-lana bultzatzea gazteen garapen osoa eta helduarorako igaroaldian beraien heziketa prozesua laguntzeko.
- Getxoko gizarte, ekonomia eta kultura arloko eskaintza proiektu berritzaileekin aberastu.
- Gazteek berrikuntza eta sorkuntzarako duten gaitasuna eta gazteen irudi positiboa gizartean zabaltzea.

BIGARRENA: HARTZAILEAK

Deialdi honetan 18 urtetik 30 urtera bitarteko gazteek parte hartu ahal izango dute, baldin eta, gutxienez, 3 kideko taldean elkartzen badira. Deialdiaren hartzaileak, hortaz, elkartuta ez dauden eta, beraz, nortasun juridikorik duten gazteak dira gure udalerriko gizarte, ekonomia edo kulturarako interesgarria den proiekturik baldin badute.

HIRUGARRENA: JARDUERA EREMUAK ETA PROIEKTU MOTAK

Honako jarduera eremuetako batean garatuko diren proiektuak aurkeztu eta saria eskura dezakete:

NORMATIVA

PRIMERO: FINALIDAD

El objetivo general de la presente convocatoria es animar a las personas jóvenes de Getxo a participar activamente, como ciudadanos y ciudadanas de pleno derecho, en la vida social, económica y cultural de su municipio.

Los objetivos concretos son:

- Propiciar las iniciativas colectivas de las personas jóvenes, animando al trabajo grupal y contribuyendo así a su desarrollo personal y a su proceso formativo en el tránsito hacia la vida adulta
- Enriquecer la vida social, económica y cultural del municipio de Getxo con proyectos novedosos.
- Dar a conocer la enorme capacidad creativa y de innovación de las personas jóvenes, potenciando una imagen positiva de la juventud.

SEGUNDO: PERSONAS DESTINATARIAS

Podrán participar en esta convocatoria grupos de personas formadas por un mínimo de 3 miembros mayores de 18 años menores de 30 que, no estando constituidas como asociación y, por tanto, careciendo de personalidad jurídica, propongan la realización de algún proyecto o desarrollo de alguna idea con un claro interés social, económico y/o cultural para el municipio de Getxo.

TERCERO: ÁMBITOS DE ACTUACIÓN Y TIPO DE PROYECTOS

Podrán presentarse y, en su caso, ser premiados, todo tipo de proyectos a desarrollar durante 2010 que se ubiquen en

a. Kultura
b. Kirola
c. Osasuna eta bizi kalitatea
d. Etxebizitza
e. Informazio eta komunikazioen teknologiak
f. Hezkuntza ez-formala eta aisialdi hezigarria
g. Elkartasuna eta sentiberatzea
h. Kulturartekotasuna eta integrazioa
i. Aukera berdintasuna
j. Euskara eta euskal kultura
k. Enpresa
l. Oro har, Udaleko Gazteria Zerbitzuaren eremu zabala.

alguna de las siguientes áreas:

a. Cultura
b. Deporte
c. Salud y calidad de vida
d. Vivienda
e. Tecnologías de la información y la comunicación
f. Educación no formal y ocio educativo
g. Solidaridad y sensibilización
h. Interculturalidad e integración
i. Igualdad de oportunidades
j. Euskera y cultura vasca
k. Empresa
l. Y, en general, el amplio ámbito de actuación del Servicio Municipal de Juventud.

Beraz, honako proiektu motak aurkez daitezke: antzezlan txikiak, *performanceak*, filma laburrak egitea, erakusketak, edozelako lehiaketak antolatzea, udalerrirako interesgarriak izan daitezkeen web orriak, blogak, etab. egitea, aisialdi jarduerak, hala nola ikastaroak eta tailerrak, gizarte arazoetan sentiberatzeko proiektuak, euskaren erabilera sustatzeko proiektuak, hitzaldiak bezalako dibulgaziozko proiektuak, eta abarrekoak. Hau da, orotariko proiektuak, berriak izan ala ez, baldin eta gure herriaren gizarte, ekonomia edo kultura aberasten badute.

Así, podrán presentarse proyectos tales como producción de pequeñas obras teatrales o *performances*, elaboración de cortos, exposiciones, organización de certámenes, elaboración de páginas web, blogs, etc. de interés para el municipio, actividades de ocio educativo como cursos o talleres, proyectos de sensibilización en temas de interés social, proyectos de promoción del uso del euskera o proyectos divulgativos como charlas sobre diferentes temas de interés, etc. En definitiva, todo tipo de proyectos, novedosos o no, que contribuyan a enriquecer la vida social, económica y/o cultural de Getxo.

LAUGARRENA: PROIEKTUEN EZAUGARRIAK

Proiektuek, lehiaketan onartuko badira, honako baldintzak bete behar dituzte:

a. Talde sustatzailea, gutxienez, 3 kidekoa izan behar da. Denak 18 urtetik 30 urtera bitartekoak.
b. Gutxienez taldekideen bi heren Getxoko biztanleak izan behar dira.
c. Proiektua, hein haindienean, Getxon burutu behar da (ez da onartuko oso-osorik Getxotik kanpo burutzekoa den proiekturik). Edozelan ere, behin Getxon

CUARTO: REQUISITOS DE LOS PROYECTOS

Los proyectos han de cumplir con los siguientes requisitos para ser admitidos a concurso:

a. El proyecto deben de tener un mínimo de tres personas promotoras situadas entre los 18 y los 30 años.
b. Al menos dos terceras partes del grupo promotor ha de residir en el municipio de Getxo.
c. El proyecto ha de desarrollarse en su parte sustancial en el ámbito municipal de Getxo (no se admitirán proyectos a

burutuz gero proiektuak beste edozein tokitara eraman daitezke.

d. Talde sustatzaile bakoitzak, gehienez, hiru proiektu aurkeztu ahal izango ditu, denak desberdinak ala proiektu baten aldaerak daitezkeenak. Beraz, nahi izanez gero, proiektu bera aurez daiteke, garapen maila desberdinetan eta, noski, kostu desberdinekin. Hartara, saria jasotzeko aukerak handitzeko.

desarrollarse en su totalidad fuera del municipio). En cualquier caso, una vez desarrollado el proyecto en el ámbito de Getxo este podrá reproducirse en otros ámbitos territoriales.

d. Cada grupo promotor podrá presentar un máximo de tres proyectos, que podrán ser diferentes o reelaboraciones del mismo proyecto. Por lo tanto, es posible presentar el mismo proyecto con diferentes niveles de desarrollo y diferentes costes para aumentar así las posibilidades de ser premiado.

Epai-mahaiak erabakia hartu aurretik hasitako proiektuek ere parte har dezakete, oraindik amaitu ez badira.

Podrán concursar proyectos iniciados (aunque no terminados) con anterioridad al fallo del jurado.

BOSGARRENA: AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

Hauxe da aurkeztu beharreko dokumentazioa:

a. Eskaera orria ondo beteta (I. ERANSKINA)
b. Eskatzailearen NANren fotokopia.
c. Elkartearen ordezkariak paratutako erantzukizunezko aitorpena, kautotzeagatik elkarteak zerga-zorrik ez diola Bizkaiko Foru Ogasunari ez ezein beste foru zein estatuko ogasun publikori, ezta Gizarte Segurantzari ere (II. ERANSKINA)
d. Burutu nahi den proiektuaren azalpen zehatza (III. ERANSKINA)

QUINTO: DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

La documentación a presentar es la siguiente:

a. Hola de solicitud cumplimentada (ANEXO I).
b. Fotocopia del DNI de la persona que figure como solicitante.
c. Declaración responsable de la persona representante de la entidad de que la misma se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias con la Hacienda Foral de Bizkaia o con cualquier otra Hacienda Pública foral o estatal, así como con la Seguridad Social. (ANEXO II).
d. Proyecto detallado de las actividades a realizar (ANEXO III)

SEIGARRENA: ESKAERAK AURKEZTEKO TOKIA ETA EPEA

Eskariak ondoren aipatzen diren udal hauetako edozein bulegotan aurkez daitezke:

- Udaletxea. Erregistro Orokorra. Foruak 1.
- Herritarren arretarako Andra Mariko bulegoa. Benturillena 17.
- Herritarren arretarako Areeta-Erromoko

SEXTO: LUGAR Y PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

La presentación de solicitudes podrá hacerse, indistintamente, en cualquiera de las siguientes dependencias municipales:

- Ayuntamiento. Registro General. C/ Fueros, 1
- Oficina de Atención Ciudadana de Andra Mari. Benturillena, 17,

bulegoa. Aurrezki Kutxa 3.
- Herritarren arretarako Algortako bulegoa. Juan Bautista Zabala 6.
- Eskabideak Administrazio Publikoen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 artikuluan aurreikusitako edozein tokitan ere aurkez daitezke.
- Udaltzaingoko Herritarren Arretarako Puntua (arratsaldez).

- Oficina de Atención Ciudadana de Romo-Las Arenas. Caja de Ahorros, 3
- Oficina de Atención Ciudadana de Algorta. Juan Bautista Zabala, 6
- La presentación podrá también realizarse en cualquiera de los lugares previstos en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.
- Punto de Atención Ciudadana. de la Policía Municipal (horario de tarde).

Lanak **2010eko otsailaren 8tik martxoaren 12ra** aurkeztu beharko dira, biak barne.

El plazo para la presentación de solicitudes será del **8 de febrero al 12 de marzo de 2010**, ambos incluidos.

ZAZPIGARRENA: SARIAK

Proiektu eta talde sustatzaile bakoitza bakarra da eta, beraz, beharko duten laguntza ere bere ezaugarrietara egokitu beharko da. Hori kontuan izanda, sari mota desberdinak egongo dira:

- **A modalitatea**. **Sariak dirutan**. Dirutan emandako sariak 500 €tik 15000 €ra bitartean izango dira. Aurkeztutako proiektuen arabera hainbat sari eman litezke, 15000 €ra iritsi arte edo 15000 €ko sari bakarra. Jasotako diru-kopurutik dagokion %15eko erretentzioa egingo zaio.
- **B modalitatea**. **Saria espezietan**. Sari mota hauek irabazi duen edo duten proiektuei laguntzeko beste modu bat dira. Espezietan saria izan daiteke, esate baterako, orientazio edo aholukaritza zerbitzua proiektua diseinatu edo berriz diseinatzeko, edo proiektua abian jartzeko ere bai. Sariaren modalitate honetatik kanpo dago lokalak uztea proiektua abiatzeko.
- **C modalitatea**. **Bien konbinazioa**. Baliteke proiekturen batek laguntza ekonomikoa ez ezik bestelako laguntza ere behar izatea. Hala balitz, irabazle suertatzekotan, jasoko lukeen saria aurreko bi sarien konbinazioa izango

SÉPTIMO: PREMIOS

Cada proyecto y cada grupo de promotores y promotoras es único, por lo que el apoyo que van a necesitar para desarrollar su idea también ha de serlo. De este modo se establecen diferentes posibilidades de premios:

- **Modalidad A. Premios en metálico**. Los premios en metálico oscilan entre los 500 € y los 15.000 €. Dependiendo de los proyectos presentados, podrán otorgarse varios premios hasta sumar un total de 15.000 € o un solo premio por el total. Del total recibido se hará la correspondiente retención del 15 %
- **Modalidad B**. **Premios en especie**. Los premios en especie consisten en otro tipo de apoyos al proyecto o proyectos ganadores como un servicio de orientación o asesoría específico para el diseño y rediseño del proyecto, así como para su puesta en marcha. Queda excluida de esta modalidad de premio la cesión de locales para el proyecto.
- **Modalidad C**. **Combinación de ambos**. Puede darse el caso de que algún proyecto precise tanto de apoyo económico como de otro tipo de apoyo. En dicho supuesto, podrá premiarse con una combinación de ambas modalidades de premios.

litzateke.

Lehiaketa amaitutakoan, Gazteria Zerbitzuaren irizpideen arabera, sustatzaile taldeekin kontaktuak egon daitezke proiektuak garatzen laguntzeko helburuarekin.

Tras la finalización del concurso se podrán establecer contactos y colaboraciones posteriores con los grupos promotores para el desarrollo de los proyectos según los criterios del Servicio de Juventud.

ZORTZIGARRENA: DIRUTAN EMANDAKO SARIAREN HELBURUA

OCTAVO: DESTINO DEL PREMIO EN METÁLICO

Dirutan jasotako saria honakoetara bidera daiteke:

- Proiektua garatzeko beharrezkoak diren materialak, ekipamendua edo bestelako azpiegiturak erosi edo alokatzera.
- Hirugarren batek emandako zerbitzuak ordaintzeko.

El premio recibido en metálico podrá destinarse a:

- Compra o alquiler de materiales, equipamiento u otro tipo de infraestructura necesaria para el desarrollo del proyecto.
- Pago por servicios a terceros.

Halaber, saria ezin da erabili talde sustatzaileko kideen lan sariak ordaintzeko

Asimismo, el premio no podrá destinarse a remunerar a las personas que integran el grupo promotor.

BEDERATZIGARRENA: LEHIAKETAREN FASEAK

NOVENO: FASES DEL CONCURSO

"Wanted" ideia lehiaketa fase desberdinetan garatuko da:

El concurso de ideas "Wanted" se desarrolla en varias fases, que a continuación se detallan:

1. fasea. Deialdia. Fase hau lehiaketa arautzen duten oinarriak argitaratzearekin batera hasiko da. Helburua proiektuen lehenengo zirriborroak jasotzea da.
2. fasea. "Wanted" sustatzaileen topaketak. Behin jasotako proiektuak aztertuz gero sustatzaileekin topaketa bat egingo da. Hona hemen helburuak:

- Proiektu bakoitza gainontzeko sustatzaileei aurkeztu.
- Proiektuei hobekuntza proposamenak egin.
- Bat datozen edo osagarriak izan litezkeen proiektuak bat egiteko aukerak aztertu.
- Proiektu bakoitzari ondoen egokitzen zaion sari modalitatea (A, B edo C) zein den zehaztu. Azkenean sari horixe izango

Fase 1. Convocatoria. Esta fase se inicia con la publicación de las bases reguladoras del concurso de ideas. El objetivo es recibir un primer esbozo de proyectos.
Fase 2. Encuentro de promotores y promotoras "Wanted". Una vez analizados los proyectos recibidos se celebrará un encuentro con los grupos promotores con los siguientes objetivos:

- Presentar cada proyecto al resto de grupos promotores.
- Realizar propuestas de mejora a cada proyecto.
- Sondear la posibilidad de agrupar proyectos complementarios o similares.
- Establecer el tipo de premio más adecuado para cada proyecto, modalidad A, B o C (premio por el que, finalmente,

da, irabaztekotan, emango zaiona.

Topaketa hau **apirilaren 10ean** egingo da Algortako "gauegun" gaztelekuan, goizeko 10:00etatik 14:00etara.

3. fasea. Proiektuak berriz egin. Topaketen ondoren talde sustatzaile bakoitzak bi asteko epea izango du proiektuan aldaketak egin eta atzera ere aurkezteko.

4. fasea. Proiektuak aukeratu. Behin betiko proiektuak aurkeztu ondoren proiektu irabazleak aukeratuko dira.

HAMARGARRENA. PROIEKTUEN AUKERAKETA

Proiektuak aukeratzeko honako Udal Arloetako teknikariek osatutako diziplina anitzeko talde bat eratuko da:

- Kultura, Hekuntza, Euskara eta Gazteria Aloa.
- Gizarte Zerbitzuak
- Komunikazioa, Herritarrentzako Arreta eta Babes Zibila
- Kultur Etxea

Proiektu irabazleak aukeratzeko honako irizpideak hartuko dira kontuan:

- Proiektuaren bideragarritasuna (40 puntu) Giza baliabideak eta baliabide ekonomiko zein materialak kontuan hartuko dira.
- Originaltasuna eta berrikuntza (40 puntu) Proiektu berritzailea izatea baloratuko da, bai edukiari dagokionez, bai metodologiari dagokionez.
- Proiektuaren zehaztapen maila (20 puntu) Proiektua ondo formulatuta, argia eta zehatza izatea.

HAMAIKAGARRENA: SARITUTAKO PROIEKTUEN SUSTATZAILEEN BETEBEHARRAK

competirá cada proyecto)

Este encuentro se llevará a cabo el **10 de abril** de 10:00 a 14:00 en el gazteleku "gauegun" de Algorta.

Fase 3. Reelaboración de proyectos. Tras el encuentro cada grupo promotor dispondrá de un plazo de dos semanas para reelaborar su proyecto y volver a presentarlo a concurso.

Fase 4. Selección de proyectos. Una vez presentados los proyectos definitivos se procederá a seleccionar el proyecto o proyectos ganadores.

DÉCIMO. SELECCIÓN DE LOS PROYECTOS

La selección del proyecto o proyectos ganadores se realizará por un grupo multidisciplinar formado por personal técnico de las siguientes Áreas Municipales:

- Área de Cultura, Educación, Euskera y Juventud.
- Servicios Sociales
- Comunicación, Atención Ciudadana y Protección Civil
- Aula de Cultura

A la hora de seleccionar el proyecto o proyectos ganadores se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

- La viabilidad del proyecto (40 puntos) Teniendo en cuenta los recursos humanos, económicos y materiales disponibles.
- La originalidad y el carácter innovador (40 puntos) Se valorará el que se trate de un proyecto novedoso, tanto en relación a su contenido como a su metodología.
- El grado de concreción del proyecto (20 puntos) Que el proyecto se encuentre bien formulado y sea claro y conciso.

DECIMOPRIMERO: OBLIGACIONES DE LAS PERSONAS PROMOTORAS DE LOS PROYECTOS PREMIADOS

a. Destinar el premio al desarrollo del

a. Saria aurkeztutako proiektuara bideratzea. Honetarako, sustatzaileek emandako sariaren erabilera egiaztatzeko eta jarraipena egiteko Gazteria Zerbitzuak erabakitako jarduerak onartu behar dituzte. Hala egin ezean, saria dirutan izango balitz, dirua Udalari itzuli beharko liokete.
b. Proiektu osoa, edo zatirik handiena, 2010ean burutzea.
c. Indarrean dagoen araudia beteko da jarduera eta ikuskizun publikoak antolatzeari dagokionez (azaroaren 10eko 4/1995 Legea, jendaurreko ikuskizunak eta jolas jarduerak arautzekoa eta jarduera horiek behin-behineko arautzen dituen Udal agindua), baita estatu edo erkide mailan horri buruz dauden bestelako araudi guztiak ere.
d. Aurreikusitako proiektua edo programa egitearen ondorioz sor daitezkeen erantzukizun guztiak onartu.
e. Saria jaso duen proiektua ez aldatu udaleko Gazteria Zerbitzuak aurrez baimenik eman gabe.
f. Iragarkietan eta komunikazio ekintza guztietan adierazi proiektua, programa edo jarduera udal Gazteria Zerbitzuaren laguntzarekin egin dela.
g. Proiektuarekin, programarekin edo jarduerarekin lotutako iragarki eta komunikazioetan ez egin hizkuntzaren eta irudiaren erabilera sexistarik.
h. Proiektuarekin, programarekin edo jarduerarekin lotutako iragarki eta komunikazioetan hizkuntz normalizaziorako irizpideak bete.

proyecto presentado a concurso. Para ello, el proyecto podrá someterse a las actuaciones de comprobación y seguimiento del uso del premio concedido que estime oportuno el Servicio de Juventud. En caso contrario, cuando el premio concedido incluya una parte en metálico, se procederá a su reintegro a las Arcas Municipales.
b. Desarrollar el proyecto, o su mayor parte, durante 2010.
c. Cumplir con la normativa vigente en lo referente a la organización de actividades y espectáculos públicos (Ley del Parlamento Vasco 4/1995, de 10 de noviembre, sobre espectáculos públicos y actividades recreativas y Ordenanza Municipal que eventualmente regule tales eventos), así como con el resto de la normativa, estatal o autonómica, que sea aplicable al ámbito de actuación de que se trate.
d. Asumir todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del proyecto o programa previsto.
e. No modificar el proyecto para el que se concedió la subvención sin la previa conformidad del Servicio Municipal de Juventud.
f. Hacer constar en la publicidad y en los actos de comunicación que el proyecto, programa o actividad se realiza con la colaboración del Servicio Municipal de Juventud.
g. No hacer un uso sexista del lenguaje y la imagen en la publicidad y la comunicación relacionadas con el proyecto, programa o actividad.
h. Atenerse a criterios de normalización lingüística en la publicidad y la comunicación relacionadas con el proyecto, programa o actividad.

HAMABIGARRENA: IZAPIDEAK ETA EBAZPENA

a. Honako oinarri espezifiko hauetan jasotako sariak emateko organo instrukzio-egilea Kultura, Hezkuntza, Euskara eta Gazteria Arloko Udal Gazteria

DECIMOSEGUNDO: TRAMITACIÓN Y RESOLUCIÓN

a. El órgano instructor para la concesión de los premios recogidos en las presentes bases específicas será el Servicio de Juventud perteneciente al Área de Área

Zerbitzua izango da.

b. Ebazteko ahalmena izango duen organoa, berriz, Tokiko Gobernu Batzordea izango da, aurreko lerrokadan aipatutako organo instrukzio-egileak proposatuta.

c. Ebazteko proposamena dirulaguntza emateko ahalmena duen organoari, hau da, Tokiko Gobernu Batzordeari, egingo dio taldeko aginte-organo batek, 38/2003 Lege orokorrarekin bat. Honakoa izango da organo kolegiatuaren osaera: **LEHENDAKARIA**: Alkatea; **KIDEAK**: Hirigintza Arloko zinegotzia, Getxoko Jesusen Bihotzaren Udal Egoitzako lehendakaria, Gizarte Zerbitzuen Arloko zinegotzia, Idazkari Orokorra, Udaleko Kontu-hartzailea; **IDAZKARIA**: Idazkaritza Orokorreko teknikaria.

d. Deialdi honetan araupetuta dauden sariak eman eta, beharrezko izanez gero, onuradun pertsonei ordaintzeko baldintzatzat, itzuli edo zehatzeko edozein prozedura, Getxoko Udalak emandako izaera bereko laguntza edo dirulaguntzen esparruan hasi eta oraindik izapidetzan dagoena, bukatu beharko da.

de Cultura, Educación, Euskera y Juventud del Ayuntamiento de Getxo.

b. El órgano competente para resolver será la Junta de Gobierno Local, a propuesta del órgano instructor referido en el párrafo anterior.

c. La propuesta de concesión se formulará al órgano concedente de la subvención, es decir, la Junta de Gobierno Local, por un órgano colegiado, según establece la Ley 38/2003 General de Subvenciones cuya composición es la siguiente: **PRESIDENTE**: El Alcalde; **VOCALES**: Concejal del Área de Urbanismo, Presidente de la Residencia Municipal Sagrado Corazón, Concejal del Área de Servicios Sociales, Secretario General e Interventor Municipal; **SECRETARIO**: Técnico de Secretaría General.

d. La concesión y, en su caso, el pago a las personas beneficiarias de los premios regulados en la presente convocatoria quedarán condicionados a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por el Ayuntamiento de Getxo, se halle todavía en tramitación.

HAMAIRUGARRENA: SARIEN ORDAINKETA

Saria ordainketa bakarrean ordainduko da erabakia hartu ondoren.

Proiektua egingo ez balitz ez da bigarren ordainketarik izango eta lehenengo ordaiketa itzultzea eskatuko da. Ez da itzulketarik eskatuko baldin eta proiektua ez burutzearen arrazoia sustatzaileen borondatez kanpo egongo balitz.

DECIMOTERCERO: ABONO DE LOS PREMIOS

El abono de los premios se realizará en un sólo pago que se producirá trás el fallo del jurado.

En caso de no realizarse el proyecto en el plazo fijado no se efectuará el segundo pago y se exigirá la devolución del primero. La devolución no se exigirá siempre que la no realización del proyecto obedezca a causas ajenas a la voluntad del grupo promotor.

HAMALAUGARRENA: SARIA JASOKO LUKETEN PERTSONEN BETEBEHARRAK

Saria jaso duten pertsonek honako betebeharrak dituzte:

a. Aurreikusitako proiektua edo programa

DECIMOCUARTO: OBLIGACIONES DE LAS PERSONAS BENEFICIARIAS

Las personas beneficiarias del premio quedan obligadas a:

i. Asumir todas las responsabilidades que

egitearen ondorioz sor daitezkeen erantzukizun guztiak onartu.

b. Saria eman zaion programa ez aldatu udaleko Gazteria Zerbitzuak aurrez baimenik eman gabe.
c. Emandako sariaren ezarpena egiaztatzeko eta jarraipena egiteko Gazteria Zerbitzuak erabakitako jarduerak onartu.
d. Iragarkietan eta komunikazio ekintza guztietan adierazi proiektua, programa edo jarduera Getxoko Udalaren laguntzarekin egin dela.
e. Proiektuarekin, programarekin edo jarduerarekin lotutako iragarki eta komunikazioetan ez erabili hizkuntza eta irudi sexistarik.
f. Proiektuarekin, programarekin edo jarduerarekin lotutako iragarki eta komunikazioetan hizkuntz normalizaziorako irizpideak bete.

pudieran derivarse de la realización del proyecto o programa previsto.

j. No modificar el programa para el que se concedió el premio sin la previa conformidad del Servicio Municipal de Juventud.
k. Someterse a las actuaciones de comprobación y seguimiento de la aplicación del premio concedido que estime oportuno el Servicio de Juventud.
l. Hacer constar en la publicidad y en los actos de comunicación que el proyecto, programa o actividad se realiza con la colaboración del Ayuntamiento de Getxo.
m. No hacer un uso sexista del lenguaje y la imagen en la publicidad y la comunicación relacionadas con el proyecto, programa o actividad.
n. Atenerse a criterios de normalización lingüística en la publicidad y la comunicación relacionadas con el proyecto, programa o actividad.

HAMABOSGARRENA: SARIAREN ZURIKETA

a. Saria eman zaion jarduera amaitutakoan, sari hori zuzen erabili dela adierazten duten dokumentuak eman beharko dira.
b. Horretarako, honako dokumentazioa aurkeztu beharko da gutxienez:

- ❑ Egin den jardueraren memoria zehatza.
- ❑ Jarduerako diru sarreren eta gastuen balantzea.
- ❑ Jardueraren ondorioz izandako gastuen frogagiri original guztiak, jasotako diru kopuru osoa osatu arte. Fakturak talde sustatzaileko kideetako baten izenean egon behar dira.
- ❑ Saria eman zaion jarduera edo gertakizuna dela eta argitaratu diren esku-orri, kartel, liburu, bideo, CD-Rom... guztien ale bana.

c. Justifikazioa jarduera amaitu eta 45 egunera egin beharko da.
d. Jarduera burutzeko beste erakunde publiko edo pribaturen baten diru-laguntza ere jaso baldin bada, kreditatu egin beharko da funts horiek nondik etorri

DECIMOQUINTO: JUSTIFICACIÓN DEL PREMIO RECIBIDO

a. Una vez finalizada la actividad para cuya realización se concedió el premio, deberá procederse a la justificación documental que acredite el correcto empleo dado al mismo.
b. La documentación a aportar a tales efectos será, como mínimo, la relacionada a continuación:

- ❑ Memoria detallada de la actividad desarrollada.
- ❑ Balance de ingresos y gastos originados por la actividad.
- ❑ Justificantes originales de los gastos devengados como consecuencia de la actividad, hasta el montante total de lo recibido como premio. Las facturas deberán estar a nombre de alguna de las personas que integren el equipo promotor.
- ❑ Aportación de un ejemplar de cada uno de los folletos, carteles, libros, vídeos, CD-Rom, etc. que se hayan editado o

diren eta nola erabili diren diru-laguntza jaso duen jardueran.

e. Saria jaso duenak dokumentu originalak behar izanez gero, fotokopiarekin batera ekarriko ditu aurkeztu dituen originalak, erkatu egingo dira eta originalak zigilua ezarrita itzuliko zaizkio.

f. Justifikatzeko aurkeztu diren dokumentu guztiek saria eman den ekitaldiko data izan beharko dute.

publicado con ocasión de la actividad o evento subvencionados.

c. El plazo máximo de justificación será el de 45 días a partir de la finalización de la actividad.

d. Cuando la actividad haya sido cofinanciada con otras ayudas o recursos por parte de cualquier otra entidad pública o privada, deberá acreditarse, como parte de la justificación, la procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.

e. Cuando la persona beneficiaria precise de los documentos originales presentados, los mismos se aportarán junto con fotocopia, la cuál será cotejada y los originales sellados y devueltos a aquélla.

f. Toda la documentación justificativa presentada, habrá de estar fechada en el ejercicio económico para el que se conceda el premio.